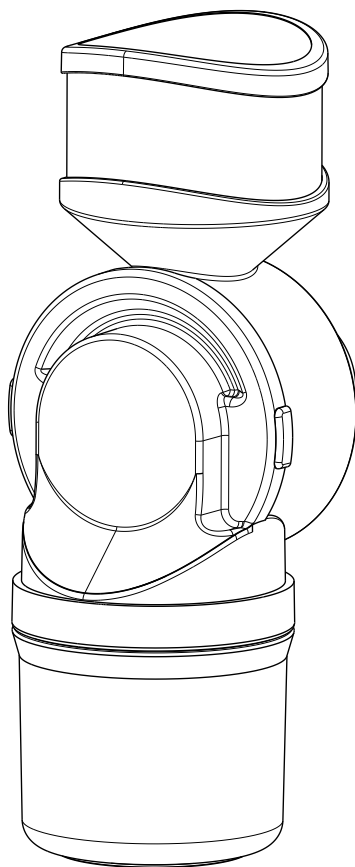
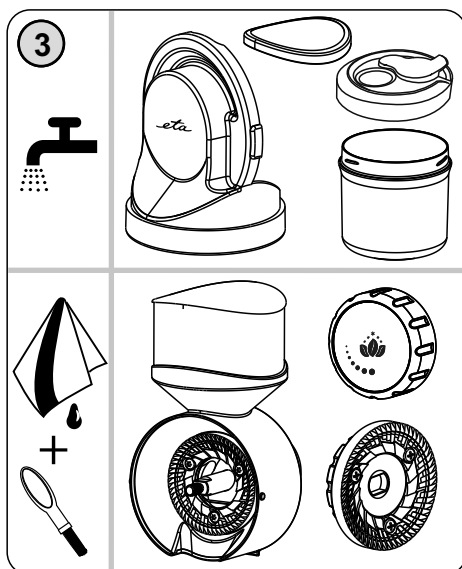
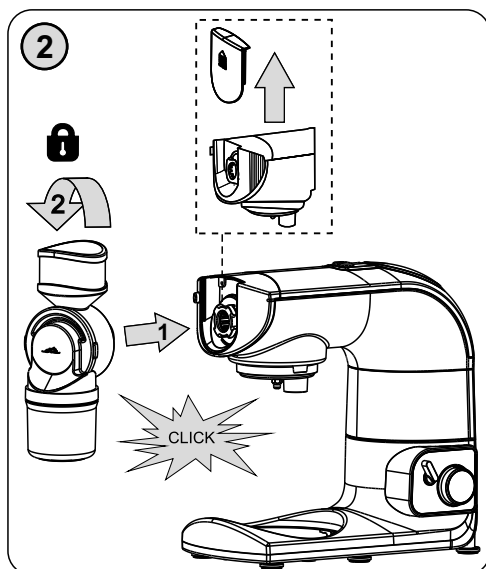
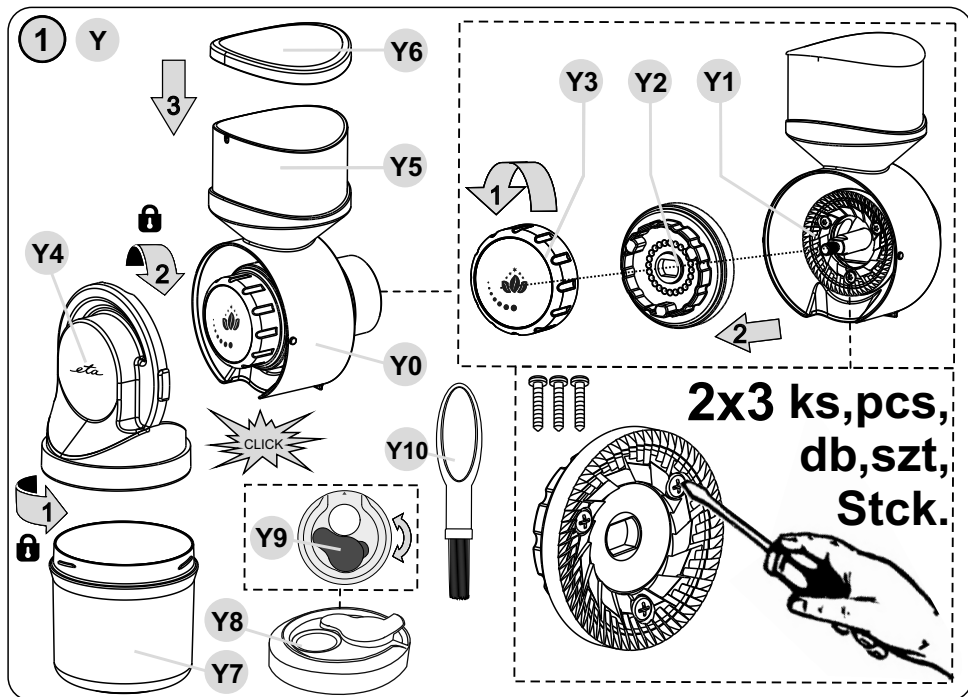


<i>Mlýnek na kávu</i> • NÁVOD K OBSLUZE	<b>CZ</b> 4 - 8
<i>Mlyňček na kávu</i> • NÁVOD NA OBSLUHU	<b>SK</b> 9 - 13
<i>Grinder</i> • INSTRUCTIONS FOR USE	<b>EN</b> 14 - 18
<i>Kávė daráló</i> • HASZNÁLATI UTASÍTÁS	<b>HU</b> 19 - 23
<i>Młynek do kawy</i> • INSTRUKCJA OBSŁUGI	<b>PL</b> 24 - 28
<i>Kaffeemühle</i> • BEDIENUNGSANLEITUNG	<b>DE</b> 29 - 33





Obrázky jsou pouze ilustrační / Obrázky sú len ilustračné / Product images are for illustrative purposes only / Illusztratív képek / Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja / Die Abbildungen dienen nur zur Illustration

<b>CZ</b>	I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	4
	II. POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ	5
	III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ	6
	IV. ÚDRŽBA	7
	V. EKOLOGIE	8
	VI. TECHNICKÁ DATA	8
<b>SK</b>	I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	9
	II. POPIS SPOTREBIČA A PŘÍSLUŠENSTVA	10
	III. PRÍPRAVA A POUŽITIE	10
	IV. ÚDRŽBA	12
	V. EKOLÓGIA	13
	VI. TECHNICKÉ ÚDAJE	13
<b>EN</b>	I. SAFETY NOTICE	14
	II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ACCESSORIES	15
	III. PREPARATION AND USE	16
	IV. MAINTENANCE	17
	V. ENVIRONMENT	18
	VI. TECHNICAL DATA	18
<b>HU</b>	I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS	19
	II. A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKOK LEÍRÁSA	20
	III. ELŐKÉSZÍTÉS ÉS HASZNÁLAT	21
	IV. KARBANTARTÁS	22
	V. KÖRNYEZETVÉDELEM	23
	VI. MŰSZAKI ADATOK	23
<b>PL</b>	I. UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	24
	II. OPIS URZĄDZENIA I WYPOSAŻENIA	25
	III. PRZYGOTOWANIE I UŻYCIE	26
	IV. KONSERWACJA	27
	V. EKOLOGIA	28
	VI. DANE TECHNICZNE	28
<b>DE</b>	I. SICHERHEITSHINWEISE	29
	II. BESCHREIBUNG DES ZUBEHÖRS	30
	III. VORBEREITUNG UND BENUTZUNG	30
	IV. WARTUNG	32
	V. UMWELT	33
	VI. TECHNISCHE DATEN	33

**Přídavný strojek ke kuchyňskému robotu ETA 0023 Gratussino, ETA 0028 Gratus, ETA 0030 Meno, ETA 0033 Mezo, ETA 0034 Mezo II, ETA 0038 Gratus Kuliner, ETA 0128, ETA 1128, ETA 3128, ETA 4128 Gustus a mlýnku na maso ETA 6075 Besto.**

**Mlýnek na kávu**

# eta 002899030

## NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

## I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Tento přídavný strojek nesmí být používán dětmi. Udržujte spotřebič mimo dosah dětí. Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se přídavným strojkem nesmějí hrát.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy vypněte a odpojte pohonnou jednotku od napájení, pokud přídavný strojek necháváte bez dozoru.
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- **Po ukončení práce a před každou údržbou spotřebič vždy vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.**
- Nikdy nepoužívejte přídavný strojek, pokud nepracuje správně, pokud upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte přídavný strojek do odborného servisu k prověření bezpečnosti a správné funkce.
- Přídavný strojek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Přídavný strojek sestavte přesně podle pokynů v návodu k obsluze, jakékoli jiné kombinace sestavení strojků nejsou z hlediska správné funkce přípustné!
- **Přídavný strojek je určen pouze ke zpracování kávy!** Nezpracovávejte jiné potraviny (např. obilniny, lněná a sezamová semena, kukuřici, rýži, pohanku, sušené houby, byliny, koření a mák, apod.).
- **Nikdy nezpracovávejte mokrá, vlhká nebo zmražená zrnka kávy!**
- **Nikdy nenastavujte hrubost mletí za chodu pohonné jednotky!**
- **Nikdy nepřitahujte mlecí kameny násilím!**
- Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu mletí kávy!

- Sestavený přídavný strojek upevňujte a odnímejte jen tehdy, jeli pohonná jednotka vypnuta a vidlice napájecího přívodu odpojena od el. sítě.
- Nenechávejte mlýnek v chodu, je-li zásobník prázdný.
- Neodnímejte víko a zásobník pokud probíhá mletí kávy.
- Dlouhé vlasy, volný oděv nebo doplňky a šperky mohou být zachyceny rotujícími částmi příslušenství. Dbejte na to, aby se Vaše vlasy, oděv a doplňky nedostaly do nebezpečné blízkosti rotujících částí!
- Příslušenství nepoužívejte, pokud jsou kameny poškozeny, pokud mají viditelné praskliny nebo trhliny.
- Přídavný strojek nebo jeho součásti nezasouvejte do žádných tělesných otvorů.
- Nepřekračujte maximální dobu nepřetržitého chodu spotřebiče / pohonné jednotky!
- Než odejmete přídavný strojek z pohonné jednotky nechejte rotující části úplně zastavit.
- Přídavný strojek používejte pouze s pohonnou jednotkou / robotem určeným pro tento typ. Použití jiné pohonné jednotky / robota může představovat nebezpečí pro obsluhu.
- Nikdy nevsunujte předměty (např. **prsty, vidličku, nůž, stěrku, lžící**) do zásobníku a rotujících částí přídavného strojku.
- Před přípravou odstraňte z potravin případné obaly (např. **papír, PE sáček**, atd.).
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch přídavného strojku (např. **pomocí samolepicí tapety, fólie**, apod.)!
- Přídavný strojek používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Přídavný strojek nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neodpovídá za škody a zranění způsobené nesprávným používáním přídavných strojků a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poranění**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

### Pozor

Důkladně prostudujte a řiďte se také bezpečnostními pokyny, které jsou uvedeny v návodu k obsluze kuchyňského robota nebo mlýnku na maso.

## II. POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ (obr. 1)

### Y – mlýnek na mák

Y0 – Tělo mlýnku

Y1 – Kamen mlecí - pevný

Y2 – Kamen mlecí (sestavený) - rotační

Y3 – Regulační kotouč

Y4 – Kryt

Y5 – Zásobník na zrnkovou kávu

Y6 – Víko

Y7 – Zásobník na mletou kávu

Y8 – Víko zásobníku na mletou kávu

Y9 – krytka

Y10 – Čisticí kartáček

## III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte přídavný strojek. Z příslušenství odstraňte všechny případné adhezni fólie, samolepky nebo papír. Před prvním použitím mlýnek pouze otřete čistým vlhkým hadříkem.

## Sestavení / instalace přídatného strojku do pohonné jednotky

Mlýnek na kávu sestavte a připojte k hlavě pohonné jednotky podle obr. 1 a 2. Regulační kotouč **Y3** nedotahujte, aby šel mlýnek snadněji připojit.

Pro demontáž a odejmutí z hlavy pohonné jednotky postupujte opačným způsobem.

## Nastavení „jemnosti / hrubosti“ mletí

V závislosti na požadovaném stupni mletí nastavte pomocí regulačního kotouče **Y3** vzdálenost mlecích kamenů tak, abyste dosáhli požadované jemnosti mletí kávy. Otáčením kotouče ve směru pohybu hodinových ručiček (tj. doprava) zvyšujete jemnost mletí, otáčením ve směru proti pohybu hodinových ručiček (tj. doleva) docílíte hrubšího mletí.

**Upřesnění:** Pro manipulaci s regulačním kotoučem **Y3** jsou používány tyto pojmy:

- **pootočení,**
- **cvaknutí.**

Tyto výrazy vyjadřují stejnou činnost a to změnu nastavení regulačního kotouče o jednu polohu. Tato změna je doprovázena příslušným zvukovým projevem.

## Výchozí poloha:

Na sestaveném a vyčištěném mlýnku otáčejte regulačním kotoučem **Y3** po směru chodu hod. ručiček (tj. doprava) stáhněte mlecí kameny k sobě. Při dotažení použijte tři prsty na ruce. **Nikdy kameny nedotahujte silou pevně sevřené dlaně!** Počet pootočení se odvíjí od požadované hrubosti mleté kávy. Rozsah by se měl pohybovat mezi 1 až 8 pootočeními. Zapamatujte si, v jaké poloze máte nastaveny kameny, pro následné nastavování hrubosti mletí.

Poznámka: Pokud nastavujete na rozsah větší než 9 poloh, jednotlivé pootočení již nebude doprovázeno zvukovým projevem „cvaknutím“, neboť kameny již nevytvářejí odpor.

## Upozornění

- Jakmile začne docházet ke škrtání / tření mlecích kamenů o sebe, jedná se o nejjemnější možné nastavení stupně mletí. Silné dotažení kotouče (tj. stáhnutí mlecích kamenů zcela k sobě) během zpracování může mít za následek nadměrné obrušování kamenu s následným poškozením mlýnku případně i pohonné jednotky.
- Dbejte na dobrou kvalitu kávy (skladujte ji v suchém prostředí). Doporučujeme kávu před mletím zkontrolovat, zda neobsahuje cizí tělesa (např. úlomky kaménků), která by mohla výrobek poškodit (např. obrousit ostří mlecích kamenů). Na případné reklamace v záruční lhůtě způsobené těmito nečistotami nebude brán zřetel.
- Při nastavení velmi jemného mletí může docházet k částečnému pronikání mleté kávy z prostoru mezi díly (tj. krytem a tělem mlýnku). Tento jev je naprosto normální (statická energie těchto nejmenších částic) a není důvodem k reklamaci mlýnku.
- Po zpracování cca 0,5 kg kávy **VŽDY** práci přerušte a nechte mlýnek vychladnout cca 15 minut.
- Průběžně kontrolujte množství kávy v zásobníku na mletou kávu **Y7**, protože by mohlo dojít k zablokování výstupního otvoru mletou kávou.

## Před prvním použitím

Otáčením regulačního kotouče **Y3** po směru chodu hod. ručiček (tj. doprava) stáhněte mlecí kameny třemi prsty k sobě, tj. do výchozí polohy. Nyní regulačním kotoučem otočte o 6 aretačních poloh (cvaknutí) nazpět, tím uvolníte mlecí kameny (tj. střední hrubost mletí).

## Použití

Zrnkovou kávu nasypete do zásobníku **Y5** (maximální množství je **100 g**), drážky v mlecích kamenech si sami dávku množství zpracované kávy. Pohonnou jednotku uveďte do chodu. Má-li pohonná jednotka regulaci otáček, nastavte maximální rychlost. Doporučujeme nejdříve na malém množství kávy ověřit její hrubost po zpracování (tj. semletí). Není-li hrubost semleté kávy optimální, vypněte pohonnou jednotku a následně pomocí regulačního kotouče **Y3** upravte nastavení. V případě požadavku na jemnější mletí kávy je možné otočit regulačním kotoučem **Y3** maximálně o jedno pootočení (tj. doprava). Není-li hrubost semleté kávy stále optimální nebo nelze-li kotoučem otočit, vypněte pohonnou jednotku. Odejměte strojek, vyprázdněte zásobník a demontujte ho. Následně očistěte přiloženým kartáčkem mlecí kameny od zbytků kávy. Mlýnek opět sestavte, upevněte na pohonnou jednotku a proveďte nové nastavení mlecích kamenů (viz odst. **Před prvním použitím** - nyní však jen o 3 aretační polohy/cvaknutí nazpět). Je-li hrubost semletého vzorku kávy nyní optimální, dokončete semletí zbývajících množství. Po ukončení mletí vyjměte zásobník **Y7** a uzavřete ho víkem **Y8**. Tak můžete skladovat mletou kávu bez zhoršení její kvality.

### Doporučení

- Pro pražená zrna světlá / suchá, nastavte regulátor do polohy JEMNÉ mletí.
- Pro pražená zrna tmavá / mastná nastavte regulátor do polohy HRUBÉ mletí.
- Doporučené nastavení (**cvaknutí**) hrubosti mletí:
  - Espresso 3 – 5, Filtrovaná káva 6 – 7, Plunger Pístový filtr typu „French Press“ 8 – více.
  - Jako obecné vodítko lze považovat jednu polévkovou lžici zrn na jeden šálek (př. 4 lžičky zrn na 4 šálky kávy).
- Časy příprav (zpracování) se pohybují v jednotkách sekund, závisí na množství, druhu, kvalitě použité kávy a nastavené hrubosti mletí. Čím je jemnější stupeň mletí (tj. 3, 5 cvaknutí), tím déle trvá proces mletí. Standardní mletí doporučujeme na 6, 7 cvaknutí (cca 100 g kávy / cca 100 sek.).

## IV. ÚDRŽBA (obr. 1, 3)

**Před kteroukoli manipulací s přídatným strojkem vytáhněte vidlici napájecího přívodu pohonné jednotky z el. zásuvky!** Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Čištění těla mlýnku **Y0** provádějte pouze čistým vlhkým hadříkem. Příslušenství **Y4**, **Y6**, **Y8** ihned po použití umyjte v horké vodě s přidavkem saponátu a nechte vyschnout. Kovové díly **Y1**, **Y2**, **Y3** se nesmí vkládat do myčky protože čisticí prostředky mohou způsobit jejich ztmavnutí či rezivění. Nečistoty můžete snadno vyčistit pomocí kartáčku **Y10**. Při čištění mlecích kamenů pracujte opatrně! **Dbejte na to, aby mlecí hrany / drážky kamenů nepřišly do styku s tvrdými předměty, které je otupují a tím snižují jejich účinnost.** Mlecí kameny nikdy neponořujte do vody, nemyjte pod proudem vody ani jejich povrch nečistěte vlhkým kartáčkem! Kameny také nečistěte ocelovými nebo jinými kovovými kartáčky, drátěnkami apod.! Káva může určitým způsobem spotřebič zbarvit, to však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a není důvodem k jeho reklamaci. Výlisky z plastu nikdy nesaňte nad zdrojem tepla (např. **kamna**, **sporák**, **radiátor**). Přídatný strojek skladujte řádně očištěn na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

### Postup pro výměnu kamenů

Jsou-li mlecí kameny poškozené nebo značně opotřebované, je nutné zakoupit nové a vyměnit je.

Demontujte mlýnek. Pomocí vhodného nástroje (např. šroubováku) vyšroubujte 2x3 šrouby. Nyní mlecí kamen pevný **Y1** a kamen mlecí (sestavený) - rotační **Y2** vyjměte. Kamery vyměňte za nové. Při montáži postupujte opačným způsobem. Náhradní kameny 2 ks (ETA002805050) zakoupíte v síti prodejen ETA=elektro.

## V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

### Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese [www.eta.cz](http://www.eta.cz).

## VI. TECHNICKÁ DATA

Hmotnost cca (kg)

1,6

**Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.**

### UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

*HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček*

*v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.*

Symbol  znamená UPOZORNĚNÍ.



materiál určený pro styk s potravinami



**Doplnkové príslušenstvo ku kuchynským robotom ETA 0023 Gratussino, ETA 0028 Gratus, ETA 0030 Meno, ETA 0033 Mezo, ETA 0034 Mezo II, ETA 0038, Gratus Kuliner, ETA 0128, ETA 1128, ETA3128, ETA4128 Gustus a mlynčeku na maso ETA 6075 Besto.**

**Mlynček na kávu**

## eta 002899030

### NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

### I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu používateľovi spotrebiča.
- Tento spotrebič nesmie byť používaný deťmi. Udržujte spotrebič mimo dosahu detí. Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Deti si so spotrebičom nesmú hrať.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy vypnite a odpojte pohonnú jednotku od napájania, ak prídavný strojček nechávate bez dozoru.
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- **Po skončení práce a pred každou údržbou spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.**
- Prídavný strojček nenechávajte v činnosti bez dozoru a kontrolujte ho po celú dobu prípravy potravín!
- Prídavný strojček je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Prídavný strojček zložte presne podľa pokynov v návode na obsluhu, akékoľvek iné kombinácie zloženia strojčekov sú z hľadiska správnej funkcie neprípustné!
- **Prídavný strojček je určený len na spracovanie zrnkovej kávy.** Nespracovávajú iné potraviny (napr. obilniny, ľanové a sezamové semená, kukuricu, ryžu, pohánku, sušené huby, byliny, korenie a mak, a pod).
- **Nikdy nespracovávajú mokrú, vlhkú alebo zmrazenú zrnka kávy!**
- **Nikdy nenastavujte hrubosť mletia za chodu pohonnej jednotky!**

- **Nikdy nepríťahujte mlecie kamene násilím!**
- Nenechávajúce prídavný strojček v chode, ak je zásobník prázdny.
- Nesnímajte viečko a zásobník na kávu, ak je mlynček v činnosti.
- Dlhé vlasy, voľný odev alebo doplnky a šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami príslušenstva. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev a doplnky sa nedostali do nebezpečnej blízkosti rotujúcich častí!
- Zostavený prídavný strojček upevňujte a odnímajte len vtedy, ak je pohonná jednotka vypnutá a vidlica napájacieho prívodu odpojená od el. siete.
- Príslušenstvo nepoužívajte, ak sú kamene poškodené, ak majú viditeľné praskliny alebo trhliny.
- Prídavný strojček alebo jeho súčasti nezasúvajte do žiadnych telesných otvorov.
- Neprekračujte maximálnu dobu nepretržitého chodu pohonnej jednotky / robota!
- Než odoberte prídavný strojček z pohonnej jednotky nechajte rotujúce časti celkom zastať.
- Prídavný strojček používajte iba s pohonnou jednotkou / robotom určeným pre tento typ. Použitie iného príslušenstva môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu.
- Nikdy nevsúvajte predmety (napr. **prsty, vidličku, nôž, stierku, lyžicu**) do zásobníka a rotujúcich častí prídavného strojčka.
- Pred prípravou odstráňte z potravín prípadné obaly (napr. **papier, PE-vrečko**, a pod.).
- Nie je prípustné akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch prídavného strojčka (napr. **pomocou samolepiacej tapety, fólie**, a pod.)!
- Prídavný strojček používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Príslušenstvo nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním doplnkového príslušenstva (napr. **znehodnotenie potravín, poranenie**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

### Pozor

Dôkladne preštudujte a riadte sa tiež bezpečnostnými pokynmi, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu kuchynského robota alebo mlynčeku na mäso.

## II. POPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA (obr. 1)

### Y — mlynček na kávu

Y0 — Telo mlynčeka

Y1 — Kameň mlecí – pevný

Y2 — Kameň mlecí (zostavený) — rotačný

Y3 — Regulačný kotúč

Y4 — Kryt

Y5 — Zásobník zrnkovej kávy

Y6 — Veko

Y7 — Zásobník mletej kávy

Y8 — Veko zásobníka

Y9 — Uzáver

Y10 — Čistiaca kefka

## III. PRÍPRAVA A POUŽITIE

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte prídavný strojček. Z príslušenstva odstráňte všetky prípadné adhézne fólie, samolepky alebo papier. Pred prvým uvedením do činnosti mlynček iba utrite čistou vlhkou handričkou.

## Zostavenie / inštalácia prídavného strojčeka do pohonnej jednotky

Mlynček na kávu zostavte a pripojte k hlave pohonnej jednotky podľa obr. 1 a obr. 2. Regulačný kotúč **Y3** nedotahujte, aby šiel mlynček ľahšie pripojiť. Na demontáž a odobratie z hlavy pohonnej jednotky postupujte opačným spôsobom.

### Pozor

- Akonáhle začne dochádzať ku škrtaniu / treniu mlecích kameňov o seba, jedná sa o najjemnejšie možné nastavenie stupňa mletia. Silné dotiahnutie kotúča (tj. stiahnutie mlecích kameňov úplne k sebe) počas spracovania môže mať za následok nadmerné obrusovanie kameňov s následným poškodením mlynčeka prípadne aj pohonnej jednotky.
- Nastavenie príliš jemného mletia môže dôjsť k čiastočnému preniknutiu mletej kávy do priestoru medzi časťami (t. j. krytom a telom mlynčeka). Tento jav je úplne normálny a nie je dôvodom na reklamáciu.
- Po spracovaní cca 0,5 kg surovín **VŽDY** prácu prerušte a nechajte mlynček vychladnúť cca 15 minút.
- Dbajte na dobrú kvalitu kávy (skladujte ju v suchu). Odporúčame kávu pred mletím skontrolovať, či neobsahuje cudzie telesá (napr. úlomky kamienkov), ktoré by mohli výrobok poškodiť (napr. obrúsiť mlecie kamene). Na prípadné reklamácie v záručnej dobe spôsobené týmito nečistotami sa nebude brať ohľad.
- Pribežne kontrolujte množstvo kávy v zásobníku mletej kávy **Y7**, pretože by mohlo dôjsť k zablokovaniu výstupného otvoru mletou kávou.

## Nastavenie „jemnosti / hrubosti“ mletia

V závislosti na požadovanom stupni mletia nastavte pomocou regulačného kotúča **Y3** vzdialenosť mlecích kameňov tak, aby ste dosiahli požadovanú jemnosť mletej kávy. Otáčaním kotúča v smere pohybu hodinových ručičiek (tj. doprava) zvyšujete jemnosť mletia, otáčaním v smere proti pohybu hodinových ručičiek (tj. doľava) docielite hrubšieho mletia.

**Upresnenie:** Pre manipuláciu s regulačným kotúčom **Y3** sa používajú tieto pojmy:

- **pootočenie**
- **cvaknutie.**

Tieto výrazy vyjadrujú rovnakú činnosť, a to zmenu nastavenia regulačného kotúča o jednu polohu. Táto zmena je sprevádzaná príslušným zvukovým prejavom.

## Východisková situácia:

Na zostavenom a vyčistenom mlynčeku otáčajte regulačným kotúčom **Y5** po smere chodu hod. ručičiek (tj. doprava) stiahnite mlecie kamene k sebe. Pri dotiahnutí použite tri prsty na ruke. **Nikdy kamene nedotahujte silou pevne zovretej dlane!** Počet pootočení sa odvíja od hrubosti mletia. Rozsah by sa mal pohybovať medzi 1 až 8 pootočením. Zapamätajte si, v akej polohe máte nastavené kamene, pre následné nastavovanie hrubosti mletia,

**Pozn.** pokiaľ nastavujete na rozsah väčší ako 9 pozícií, jednotlivé pootočenie už nebude vydávať zvuk „cvaknutie“, pretože kamene už nevytvárajú odpor.

## Pred prvým použitím

Otáčaním regulačného kotúča **Y3** po smere chodu hod. ručičiek (tj. doprava) stiahnite mlecie kamene tromi prstami k sebe, tj do východiskovej polohy. Teraz regulačným kotúčom otočte o 6 aretačných polôh (cvaknutie) naspäť, tým uvoľníte mlecie kamene (tj. stredna hrubosť mletia).

## Použitie

Kávu nasypete do zásobníka **Y5** mlynčeka (maximálne množstvo je **100 g**), drážky v mlecích kameňoch si sami dávajú množstvo spracovanej kávy. Pohonnú jednotku uveďte do chodu. Ak má pohonná jednotka reguláciu otáčok, nastavte maximálnu rýchlosť. Odporúčame najskôr na malom množstve kávy overiť jej hrúbosť po spracovaní (t. j. zomletie). Ak je potrebné jemnejšie mletie kávy, ovládací kotúč **Y3** je možné otočiť maximálne o 1 aretačnú polohu (cvaknutie), (t. j. doprava). Ak nie je hrúbosť zomletej kávy stále optimálna, alebo ak sa kotúčom nedá otočiť, vypnite pohonnú jednotku. Odoberte mlynček, vyprázdňte zásobník a demontujte ho. Priloženou kefkou očistite kameň pevný aj rotačný. Mlynček opäť zostavte a upevnite na pohonnú jednotku a znova nastavte mlecie kamene (pozri odsek **Pred prvým použitím** - teraz však len o 3 aretačné polohy (cvaknutie) naspäť. Ak je hrúbosť zomletej vzorky kávy teraz optimálna, dokončíte zomletie zostávajúceho množstva. Po dokončení mletia vyberte násypku **Y7** a zatvorte ju vekom **Y8**. Takto môžete mletú kávu skladovať bez toho, aby sa zhoršila jej kvalita.

### Odporúčania

- Pre pražené zrná svetlá / suchá, nastavte regulátor do polohy JEMNÉ mletie. Pre pražené zrná tmavá / masná nastavte regulátor do polohy HRUBÉ mletie.
- Odporúčané nastavenie (**cvaknutie**) hrubosti mletia: Espresso 3 — 5, Filtrovaná káva 6 — 7, Plunger piestový filter typu „French Press“ 8 — viac. Ako všeobecné vodítko možno považovať jednu polievkovú lyžicu zrn na jednu šálku (pr. 4 lyžice zrn na 4 šálky kávy).
- Čas prípravy (spracovania) sa pohybuje v jednotkách v sekundách, závisí od množstva, druhu, kvalite použitej kávy a nastavenej hrubosti mletia. Čím je jemnejší stupeň mletia (tj. 3, 4 cvaknutie), tým dlhšie trvá proces mletia. Odporúčame štandardné mletie na 6, 7 cvaknutie (asi 10 g kávy / 100 sekúnd).

## IV. ÚDRŽBA (obr. 1, 3)

**Pred každou manipuláciou s prídavnými strojčekom vyťahnite vidlicu napájacieho prívodu pohonnej jednotky z elektrickej siete.** Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Čistenie tela mlynčeka **Y0** vykonávajte len čistou vlhkou handričkou. Plastové časti **Y4, Y6, Y8** umyte v horúcej vode s prídavkom saponátu. Kovové diely **Y1, Y2, Y3** sa nesmú vkladať do umývačky pretože čistiace prostriedky môžu spôsobiť ich stmavnutie či hrdzavenie. Nečistoty v mlecích kameňoch môžete ľahko vyčistiť pomocou kefkы **Y10**. **Pri čistení mlecích kameňov pracujte opatrne! Dbajte na to, aby mlecie hrany / drážky kameňov neprišli do styku s tvrdými predmetmi, ktoré ich otupujú a tým znižujú ich účinnosť.** Mlecie kamene v žiadnom prípade nenamáčajte do vody ani jeho povrch nečistite vlhkou kefkou! Kamene tiež nečistite ocelovými alebo inými kovovými kefkami, drôtenkami pod.! Počas prevádzky môže káva určitým spôsobom spotrebič zafarbiť, čo je však bezvýznamné, z funkčného a hygienického hľadiska, nie je to ani dôvod na reklamáciu spotrebiča. Zafarbenie sa zvyčajne po určitom čase samo stratí. Výlisky z plastu nikdy nesusťte nad zdrojom tepla (napr. kachľami, elektrickým/plynovým sporákom). Doplnkové príslušenstvo po očistení uložte na suchom, bezprašnom/ bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

## Postup pre výmenu kameňov

Ak sú mlecie kamene poškodené alebo značne opotrebované, je nutné ich vymeniť za nové. Demontujte mlynček. Pomocou vhodného nástroja (napr. skrutkovača) uvoľnite 2x3 skrutky. Teraz mlecie kameň pevný **Y1** a kameň mlecí (zostavený) — rotačný **Y2** vyberte. Kamene vymeňte za nové. Pri montáži kameňov postupujte opačným spôsobom. Náhradné kamene pod objednávací číslom (ETA002805050) zakúpite v sieti predajní elektro.

## V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

### Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese [www.eta.sk](http://www.eta.sk).

## VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Hmotnosť približne (kg)

1,6

**Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.**

### UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

*HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško*

*v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.*

Symbol  znamená UPOZORNENIE.



materiál určený pre styk s potravinami

**Extra attachment for food processor ETA 0023 Gratussino, ETA 0028 Gratus, ETA 0030 Meno, ETA 0033 Mezo, ETA 0034 Mezo II, ETA 0038 Gratus Kulinier, ETA 0128, ETA 1128, ETA 3128, ETA 4128 Gustus and meat mincer ETA 6075 Besto.**

**Grinder**

# eta 002899030

## INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Prior to putting this device into operation, please read these instructions for use carefully and be sure to store well these instructions along with the warranty card, receipt and, if possible, also the product packaging and its inner contents.

### I. SAFETY NOTICE



- Consider these instructions to be a part of the appliance and pass them on to any other user of the device.
- This appliance must not be used by children. Keep the device out of reach of children. The device may be used by persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge only if they are under supervision or they have been instructed about using the appliance safely and understand the potential dangers. Children must not play with the appliance.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- Never use the appliance, if it is not functioning correctly or if it has fallen on the floor and been damaged or if it has fallen into water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.
- After finishing work and before cleaning, always switch off the appliance and disconnect it from power supply by taking the power cord connector out of the electric socket.
- The extra attachment is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- Do not leave the appliance in operation without supervision and supervise it for the entire time that food is being prepared!
- **This extra attachment is designed for processing of coffee beans only!** Do not process other foodstuffs (e.g. cereals, flax and sesame seeds, corn, rice, buckwheat, dried mushrooms, herbs, spices and poppy seeds, etc.).
- **Do not turn on the appliance without any ingredients inside!**
- **Never adjust the coarseness of grinding while the drive unit is running!**

- **Never tighten the grinding discs by force!**
- Never remove the lid or filler while there is some coffee being ground.
- The rotating parts of the attachment can catch long hair, loose clothing or accessories and jewellery. Make sure that your hair, clothing and accessories are not in a dangerous vicinity of the rotating parts!
- When assembling the extra attachment, follow the instructions for use carefully. In order to ensure proper functioning, any other way of assembling the extra attachment is not permissible
- The assembled extra attachment can be attached and removed only when the drive unit is switched off and the power cord is unplugged from the power socket.
- Do not use the attachment when the stones are damaged, when there are visible cracks or splits.
- Do not insert the extra attachment or its parts into any body orifice.
- Do not exceed the maximum allowed period of continuous operation of the appliance/drive unit!
- Before removing the extra attachment from the drive unit, allow the rotating parts to stop completely.
- Use the extra attachment only with the drive unit / food processor designed for this type. Using another type of drive unit / food processor can present a risk for the operator.
- Never insert any objects (e.g. **fingers, fork, knife, spatula, spoon**) into filling holes and rotating parts of extra attachment.
- Before preparation, remove possible packaging from food (e.g. **paper, PE bag**, etc.).
- It is not permissible to adjust the surface of the extra attachment (e.g. **self-adhesive paper, foils**, etc.)!
- Use the extra attachment only for its intended purpose described in these instructions for use. Never use the extra attachment for any other purpose.
- **WARNING:** There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.
- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- The manufacturer does not undertake any responsibility for damages or injuries caused by improper use of the extra attachments and the accessories (e.g. **food deterioration, injuries**) and does not undertake any responsibility arising from the warranty on the appliance in case that the above safety warnings are not followed.

### Attention

Read and follow the safety instructions in the manual to the food processor or the meat mincer.

## II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ACCESSORIES (fig. 1)

### Y – Grinder

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| Y0 – Body of the grinder                   | Y6 – Coffee beans container lid |
| Y1 – Grinding stone - fixed                | Y7 – Ground coffee container    |
| Y2 – Grinding stone (assembled) – rotating | Y8 – Ground coffee lid          |
| Y3 – Regulating disc                       | Y9 – Cover                      |
| Y4 – Cover                                 | Y10 – Cleaning brush            |
| Y5 – Hopper                                |                                 |

### III. PREPARATION AND USE

Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the accessories. Before the first use, wipe the grinder with a clean, wet cloth.

#### Assembly / Installation of the extra attachment into the drive unit

Assemble the coffee grinder and attach it to the motor unit head according to Fig. 1 and Fig. 2. Do not tighten the regulating disc **Y3** in order to make the connection of the grinder easier. Proceed in the opposite order to disassemble and remove the grinder from the head of the drive unit.

#### Setting “fineness / coarseness” of grinding (fig. 1, 3)

In relation to the required level of grinding set the distance of the grinding stones using the regulating disc **Y3** so that you can achieve the required coarseness of grinding. Turning the disc clockwise (i.e. to the right) increases the fineness of grinding, turning the disc counter clockwise (i.e. to the left) increases the coarseness of grinding.

**Specification:** The following terms are used for manipulation with the regulating disc **Y3**:

- **turn,**
- **click.**

All the terms express the same activity which is changing the setting of the regulating disc by one position. The change is accompanied by corresponding sound.

#### Initial Position:

Tighten the grinding stones together by turning the regulating disc **Y3** clockwise (i.e. to the right) on the assembled and cleaned grinder. Use three fingers for tightening. **Never tighten the stones with the force of your firmly closed hand!**

The number of turns depends on of coffee beans to be coarseness of grinding. The range should move from 1 to 8 turns. Remember what position the grinding stones are in order to adjust them for the following the coarseness of grinding.

Note: If you set the range for more than 9 positions, the individual turns will no longer “click” as the stones do not create any resistance at that point.

#### Attention

- As soon as the grinding discs grind / rub against each other, the finest possible degree of grinding has been set. Strong tightening of the disc (i.e. tightening the grinding stones completely together) during processing may cause excessive abrasion of the stone with subsequent damage of the grinder, or even the drive unit
- Never remove the lid or filler while there is some coffee being ground. When set to a very fine grind, ground coffee may partially penetrate the space between the parts (i.e. the lid and the grinder body). This is a quite normal situation and it is not a reason for returning the grinder!
- ALWAYS interrupt work after processing about 0.5 kg of material and let the grinder cool down for about 15 minutes.
- If the graininess of the processed sample is now ideal, complete the grinding process on the remaining amount of seeds. In case that you need to process a higher amount of coffee beans, make sure not to exceed the maximum operating time of the drive unit.
- Continuously check the coffee quantity in the container because the outlet opening could be blocked with ground coffee container **Y5**.



### Attention

- Ensure good quality of coffee. We recommend that you check coffees for presence of any foreign objects before milling (e.g. fragments of stones) which could damage the product (e.g. abrade the grinding discs). Possible complaints within the warranty period as a result of these impurities will not be taken into account.

### Before First Use

Turn the regulating disc **Y3** using three fingers clockwise (i.e. to the right) to tighten the grinding stones, i.e. to the initial position. Now, turn the regulating disc by 6 arresting positions (clicks) back to loosen the grinding stones (for middle coarseness of grinding).

### Use

Pour coffee beans seeds into the filling hole hopper of the mill (maximum amount is **100 g**). The amount of processed coffee beans is regulated by the grooves in the grinding stones. Start up the drive unit. If the drive unit has a speed control, set it to its maximal speed. We recommend that you first check a small sample of coffee on graininess upon their processing (i.e. grinding). If the graininess of ground coffee is not optimal, **switch off the drive unit** and then adjust the setting by regulating disc **Y3**. If a finer coffee grind is required, the **Y3** control disc can be turned by a maximum of one turn (i.e. to the right). If the coarseness of the ground coffee is still not optimal or if the disc cannot be turned, switch the power unit off. Remove the apparatus, empty the hopper and dismantle it. Then clean the grinding stones of coffee residue with the brush provided. Reassemble the grinder, attach it to the power unit and readjust the grinding stones (see paragraph Before first use - but now only 3 locking positions/clicks backwards). If the graininess of the processed sample is now ideal, complete the grinding process on the remaining amount of beans. When the grinding is finished, remove the **Y7** hopper and close it with the **Y8** lid. In this way you can store the ground coffee while also protecting its quality.

### Recommendation

- For roasted light / dry beans, set the regulator into the FINE grinding position. For roasted dark / fatty beans, set the regulator into the COARSE grinding position.
- Recommended grinding coarseness settings (click.):  
Espresso 3 – 5, Filtered coffee 6 – 7, French Press 8 – more. As a rough guide, use a tablespoon of beans per cup (e.g. 4 tablespoons of beans for 4 cups of coffee).
- Preparation (processing) time ranges in units of seconds, depends on the quantity, type and quality of used coffee beans and on the set fineness of grinding (click 6-7 approx. 10 g coffee / 100 seconds).

## IV. MAINTENANCE (fig. 1, 3)

**Pull out the power cord plug of the drive unit from the power socket before handling the extra attachment in any way!** Do not use abrasive and aggressive detergents! Clean the body of the grien mill **Y0** with a clean wet cloth. Plastic parts **Y4, Y6, Y8** immediately after use in hot water with detergent. However, metal parts **Y1, Y2, Y3** are not to be put in dishwashers as they may go dark or rusty because of the detergents used. Any impurities in gaps or corners and grinding stones may be easily cleaned with the provided brush **Y10**. Be careful when cleaning the grinding discs! Make sure that the grinding edges / grooves of the discs do not come in contact with any hard objects which would make them blunt and thus reduce their efficiency.

Also, do not use any steel or other metal brushes, steel wool etc. to clean the stone! Never soak grinding stones in water and never use a wet brush to clean their surface! Also, do not use any steel or other metal brushes, steel wool etc. to clean the stones! Coffee can colour the accessories in some way. But this does not affect the function of the appliance and it is not a reason for a claim. This colouring usually disappears in some time. Never dry plastic mouldings over a heat source (e.g. heater, electric/gas stove). Store the extra attachments thoroughly cleaned at a dry, dust-free and safe place, out of the reach of children and incapacitated people.

### Procedure for Replacing Stones

When assembling the stones, proceed in the opposite order. If the grinding stones damaged / lost, purchase their replacement under order number ETA002805050. Disassemble the grinder. Using a suitable tool (such as a screwdriver), release the grinding stones by gradually inserting a screwdriver into the 4 pcs screws. You can now easily remove the grinding stones. Replace the stones with a new one. Proceed in reverse order to assemble all the components.

## V. ENVIRONMENT



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packaging, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols given on the product or in the accompanying documentation mean that used electric or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For their proper disposal, hand them over at special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authority or at the local waste collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations.

**Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!**

## VI. TECHNICAL DATA

Weight (kg) approx.

1.6

**The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.**


### WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

*HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

The  symbol indicates a WARNING.

The  symbol material designed for contact with food

**Konyhai robotokhoz való tartozékok: ETA 0023 Gratussino, ETA 0028 Gratus, ETA 0030 Meno, ETA 0033 Mezo, ETA 0034 Mezo II, ETA 0038 Gratus Kuliner, ETA 0128, ETA 1128, ETA 3128, ETA 4128 Gustus és konyhai robotgéphez ETA 6075 Besto.**

Kávé daráló

# eta 002899030

## KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Tisztelt Vevőnk! Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Üzembe helyezése előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a készülék használati utasítását és ezt az útmutatót a garanciajeggyel, a pénztári bizonylattal és lehetőség szerint a csomagoló anyagokkal és azok tartalmával együtt gondosan őrizze meg.

## I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS



- A használati útmutatót a készülék részének tekintse és adja tovább az újabb felhasználónak.
- A készüléket nem használhatják gyerekek! A készüléket nem használhatják felügyelet nélkül olyan személyek, akik alacsonyabb fizikai és szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs tapasztalatuk és nem ismerik a használati utasításokat, kizárólag abban az esetben használhatják, ha a készülékek használatáról írt utasításokat és a lehetséges veszélyeket megértik! A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, amelyek működés közben mozognak, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatról
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- A készüléket ne hagyja felügyelet nélkül és az ételkészítés teljes ideje alatt ellenőrizze!
- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A berendezést soha se használja ha sérült a, ha rosszul működik, ha földre esett és károsodott vagy vízbe esett. Ilyen esetben a berendezést vigye elektroszakszervizbe biztonságának és funkcióinak ellenőrzése végett.
- A munka befejezése után és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az el.hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el.dugaszolóaljzatról történő kihúzásával.
- **A kiegészítő tartozék csak kávé feldolgozására használható!** Ne dolgozzon azzal fel más élelmiszereket (pl. gabonaféléket, len és szeszámagot, kukoricát, rizst, hajdinát, szárított gombát, gyógynövényeket, fűszereket, mák stb.).
- **Ne dolgozzon fel vizes, nedves vagy fagyott kávé!**
- **Soha ne rögzítse a daráló köveket erővel!**
- **Soha ne állítsa a darálási durvaságot működés közben!**

- Ne vegye le a fedelet és a tartályt kávédarálás közben!
- A kiegészítő tartozékot pontosan a kezelési útmutató utasításai szerint állítsa össze, bármilyen más összeállítási kombináció a helyes működés szempontjából nem megengedett!
- A tartozékokat ne használja, ha a kövek megsérültek, vagy repedések láthatók rajta!
- Az összeállított kiegészítő tartozékot csak akkor helyezze fel vagy vegye le, ha a meghajtóegység kikapcsolt állapotban van és a csatlakozóvezeték villásdugója nincs rákapcsolva az el.hálózatra.
- A hosszú haj, ruha, kiegészítők és ékszerek belekeveredhetnek a készülék forgó részeibe. Figyeljen arra, hogy ezek a tárgyak ne kerüljenek a forgó részek közelébe!
- A kiegészítő tartozékot ne dugja be egyetlen testnyílásába sem.
- Ne lépje túl a készülék/ a meghajtóegység tartós bekapcsolása maximális idejét!
- Mielőtt levénné a kiegészítő tartozékot a meghajtóegységről, hagyja annak mozgásban levő forgó részeit teljesen leállni.
- A kiegészítő tartozékot csak a típusának megfelelő meghajtó egységgel/ konyhai robotgépben használja. Más meghajtóegység/ robotgép használata a kezelő részére veszélyt jelenthet.
- Ne hagyja a kiegészítő tartozékot üzemben, ha annak betöltő tölcse kiürült.
- Ne dugjon különböző tárgyakat (pl. az **ujját, villát, kést, kenőlapátot, kanalat**) a beöntő garatba és a kiegészítő tartozék forgásban levő részeibe.
- Az ételkészítés előtt távolítsa el az élelmiszerekről azok esetleges csomagolását (pl. **papírt, PE-zacskókat** stb.).
- Nem megengedett a kiegészítő tartozék felületét bármilyen módon módosítani (pl. **öntapadó tapétéval, fóliával** stb.)!
- A kiegészítő tartozékot csak olyan a célokra használja, amelyekre az készült, ahogy azt ezen útmutató leírása tartalmazza. A kiegészítő gépi tartozékot soha ne használja más célokra.
- **FIGYELEM:** olyan készülék használata, amely nem egyezik meg a használati utasítással, esetén a sérülés veszély léphet elő.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- Gyártó cég nem felelős a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és sérülésekért (pl. **az élelmiszerek tönkremeneteléért, sérülésekért, sebesülésekért**) és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

### **Figyelmeztetés**

Figyelmesen olvassa el és tartsa be a biztonsági utasításokat, amelyek a konyhai robot, vagy húsdaráló használati utasításában találhatóak!

## **II. A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKOK LEÍRÁSA (1. ábra)**

### **Y – Kávé daráló**

Y0 – Daráló teste

Y1 – Daráló kő - rögzített

Y2 – Daráló kő (összeszerelt) - forgó

Y3 – Szabályozó korong

Y4 – Fedél

Y5 – Beöntő

Y6 – Szemes kávé tartó fedele

Y7 – Örölt kávé tartó

Y8 – örölt kávé tartó sapka

Y9 – Fedél

Y10 – Tisztító kefe

### III. ELŐKÉSZÍTÉS ÉS HASZNÁLAT

Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és vegye ki a kiegészítő tartozékot abból. A tartozékokról távolítson el minden esetleges tapadó fóliát, öntapadó címkét vagy papírt. Első üzembehelyezés előtt a kávé daráló csak egy tiszta, nedves ruhadarabbal törölje meg.

#### Összeállítás / a kiegészítő tartozék meghajtóegységre történő telepítése

Szerelje össze a kávé daráló és helyezze rá a meghajtó egység fejére az 1 és 2 ábrák szerint! A szabályozó korongot **Y3** ne rögzítse teljesen, így a darálót könnyebben lehet majd csatlakoztatni. Szétszerelésnél és a meghajtó egység fejétől való eltávolításnál fordított sorrendben járjon el!

#### Az őrlet finomsági foka beállítása

Attól függően, hogy milyen darálási durvaságot szeretne felhasználni, állítsa be a forgó korong **Y3** segítségével a daráló kövek távolságát! A forgó korong **Y3** óramutatóval megegyező irányába (azaz jobbra) való forgatásával a darálási finomságot növelheti, ellenkező irányba való forgatással durvább lisztet érhet el!

**Pontosítás:** A forgókorong **Y3** használatához kapcsolódó szavak:

– **forгатás,** – **kattanás.**

Ezek a szavak mindig ugyanazt a tevékenységet jelentik, azaz a forgókorong beállításának egy helyzettel történő változtatását. Ezt a változtatást bizonyos hang kíséri.

#### Kezdő lépés:

Ellenőrizze, hogy a daráló tiszta és helyesen van-e összeszerelve! A forgó korong **Y3** óramutatóval megegyező irányába (azaz jobbra) való forgatásával rögzítse a daráló köveket teljesen egymáshoz! A rögzítést három ujjal hajtsa végre! **Soha ne használjon hozzá ökölbe szorított tenyeret!** A forgatás száma a hozzávalók darálási durvaságot kávé, 1 és 8 forgatás között mozogjon! Ne felejtse el, milyen pozícióba állította be a köveket, a következő daráláshoz való beállításhoz ez szükséges!

Megjegyzés: Ha több, mint 9 forgatást használ, nem fog már kattanásokat hallani, mert a daráló kövek már nem érintik egymást.

#### Figyelmeztetés

- Amint az őrölgőürük kezdenek egymáshoz dörzsölnödni/súrlódní, akkor ez a legfinomab. Ha erősen rögzíti a korongot (azaz a daráló kövek teljesen egymás mellett vannak) feldolgozás közben, az a kövek, a készülék, vagy a meghajtó egység károsodását okozhatja!
- Nagyön finom darálás beállításánál megtörténhet, hogy a darált kávé kis mennyiségben beleesik a készülék részei közé (azaz a fedél és daráló test közé), azonban ez nem jelenti a készülék károsodását és nem ad okot reklamációra
- Körülbelül 0,5 kg élelmiszer feldolgozása után MINDIG állítsa meg a munkát és hagyja a készüléket kb. 15 percig hűlni!
- Használjon jóminőségű kávé. Javasoljuk a kávé annak megdarálása előtt ellenőrizni, hogy nem tartalmaz-e idegen testeket (pl. az őrlőkövek letört darabjait), amelyek megromláhatják a terméket (pl. az őrlőköveket elkoptatják). Az ezen szennyeződések által okozott esetleges reklamációk a jótállási időben nem érvényesíthetők.
- Folyamatosan ellenőrizze a tartályban lévő kávé mennyiségét **Y5**, előfordulhat a kimeneti lyuk eldugulása!

## Első használat előtt

A forgó korong **Y3** óramutatóval megegyező irányába (azaz jobbra) való forgatásával állítsa be a daráló kövek távolságát! Most forgassa a korongot 6 helyzettel (kattanással) hátrafelé, amivel a daráló köveket kioldja (közepes őrléshez)!

## Alkalmazás

Szórja a kávé a daráló töltőterébe (maximális mennyiség **100 g** lehet), a darálóbetétekben levő hornyok önállóan adagolják a feldolgozásra kerülő kávé mennyiségét. Kapcsolja be a meghajtóegységet. Ha a meghajtóegységen fordulatszám szabályozó van, akkor azt a „MAX” sebességfokozatra állítsa be. Javasoljuk, hogy először egy kisebb mennyiségű kávéon győződjön meg annak megkívánt szemcse nagyságáról őrlöt állapotában (azaz daráltan). Ha a megdarált kávé minta most már optimális, akkor fejezze be a teljes mennyiség darálását. Ha szeretne finomabb darálást beállítani, forgassa a **Y3** szabályozót maximálisan egy forgással (jobbra)! Ha a kávé durvasága továbbra sem optimális, vagy a szabályozót nem lehet forgatni, kapcsolja ki a meghajtó egységet! Vegye le a darálót, ürítse ki a tartályt és szerelje azt szét! Utána tisztítsa le a csomagolásban lévő kefével a daráló köveket a kávé maradékaitól! Szerelje össze a készüléket, rögzítse rá a meghajtó egységet és végezze el a daráló kövek új beállítását (lásza Első használat előtt fejezetet – most csak 3 pozícióval/kattanással vissza). Darálás befejezése után vegye ki a tartályt **Y7** és tegye rá a fedelet **Y8**. Így lehet a darált kávé tárolni, minőségének romlása nélkül.

### Jótanácsok

- Világos / száraz kávébab esetén a szabályozót „FINOM darálás” pozícióra állítsa! Sötét / zsíros kávébab esetén a „DURVA darálás” pozíciót válassza!
- Javasolt darálási durvaság beállítása (kattanás.):  
Espresso 3 – 5, Szűrt kávé 6 – 7, Plunger = „French Press” típusú dugattyú szűrő 7 – Bővebben. Általánosságban csészénként egy evőkanál szemes kávéval számoljon (pl. négy evőkanál szemes kávé négy csésze kávéhoz).
- Az elkészítés (feldolgozás) időtartamai perces nagyságrendben mozognak és a felhasznált kávéval mennyiségétől, fajtájától és minőségétől függ (fokozat 6-7. kb. 10g kávé/100 perc).

## IV. KARBANTARTÁS (1., 3. ábra)

**A kiegészítő tartozékokkal történő bármilyen manipuláció előtt húzza ki a csatlakozóvezeték villásdugóját az el. dugaszolóaljzatból!** Ne használjon karcos és agresszív tisztítószereket! A daráló **Y0** testének tisztítását csak tiszta, nedves ruhával végezze el! A műanyagból készült **Y4**, **Y6**, **Y8** használat után azonnal mossa el forró vízben mosogatószer hozzáadásával. Fémből készült alkatrészeket **Y1**, **Y2**, **Y3** azonban nem szabad edénymosogatóban mosogatni, mivel a tisztítószerek azok elszíneződését illetve rozsdásodását okozhatják. A résekben, vagy sarkokban lévő szennyeződést és a daráló köveket könnyen kitisztíthatja a kefével **Y10**. Az őrlőgyűrűk tisztításakor legyen nagyon óvatos! A daráló követ soha ne merítse vízbe és ne tisztítsa a felületét nedves kefével! Ne tisztítsa a követ acélos, vagy más fémes kefékkel, vagy drótkefével, stb.! Ügyeljen arra, hogy az őrlőgyűrűk élei/hornyai ne érintkezzenek kemény tárgyakkal, amelyek azokat tompíthatják és ezzel csökkenthetik azok hatékonyságát. Ne tisztítsa a követ acélos, vagy más fémes kefékkel, vagy drótkefével, stb.! Figyeljen arra, hogy minden felület tiszta és működőképes legyen. Kávé a tartozékokat bizonyos mértékig beszínezheti. Ez azonban nincs hatással a készülék működésére és nem ad okot a készülék reklamációjára. Ez az elszíneződés egy bizonyos idő eltelté után magától eltűnik. A műanyagból készült alkatrészeket ne szárítsa hőforrások (pl. kályha, el/gáztűzhely) fölött.

A tartozékokat tiszta állapotban, száraz, pormentes helyen, gyermekek és nem önjogú személyek részére nem hozzáférhető helyen tárolja.

### Daráló kövek cseréje

Ha a daráló kövek megsérültek, vagy elhasználódtak, szükséges azokat kicserélni! Szerelje szét a darálót! Egy megfelelő eszközzel (pl. csavarhúzó) oldja ki úgy a 2x3 db biztosító csavarok. Most a daráló kövek **Y1** és **Y2** kiszedheti! Cserélje ki a követ egy újra! A kövek visszahelyezésénél fordított sorrendben járjon el! Abban az esetben, ha a daráló kövek elvesznek/megkárosodnak, akkor biztosítsanak tartalékalkatrészeket az ETA002805050.

## V. KÖRNYEZETVÉDELEM



Amennyiben annak méretei megengedik, minden darabon feltüntetésre kerülnek nyomtatásban a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz felhasznált anyagok, valamint az újrahasznosításukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelenti, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem semmisíthetők meg a háztartási hulladékkal együtt. A termék helyes megsemmisítése érdekében a használni már nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőtelepen, ahol bevételük térítésmentes. A termék előírászerű megsemmisítésével segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat, valamint segít kiküszöbölni a hulladékok helytelen megsemmisítéséből esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi hatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. A hulladékot helytelenül megsemmisítő felhasználóra a nemzeti jogszabályozással összhangban büntetés róható ki.

**A gyártó utasításainak a be nem tartása esetén megszűnik a garanciális javítási kötelezettség!**

## VI. MŰSZAKI ADATOK

Tömeg kb. (kg)

1,6

**A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!**

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

**HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.**



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől**

**elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.**

Az  szimbólum FIGYELMEZTETÉST jelent.

Az  szimbólum élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról szól."/> szimbólum élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról szól.

**Dodatkowe wyposażenie dla robotów kuchennych ETA 0023 Gratussino, ETA 0028 Gratus, ETA 0030 Meno, ETA 0033 Mezo, ETA 0034 Mezo II, ETA 0038 Gratus Kuliner, ETA 0128, ETA 1128, ETA 3128, ETA 4128 Gustus i maszynyce do mielenia mięsa ETA 6075 Besto.**

Młynek do kawy

# eta 002899030

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie, dziękujemy za zakupienie naszego produktu. Przed uruchomieniem urządzenia trzeba bardzo uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję wraz z gwarancją, paragonem, a jeśli to możliwe, opakowaniem i zawartością opakowania zachować do późniejszego wglądu.

### I. UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Zalecenia podane w instrukcji należy traktować jako element urządzenia i przekazać je jego kolejnym użytkownikom.
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat używania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalnemu zagrożeniu. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy i kontroluj przez cały czas przygotowywania!
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Urządzenie dodatkowe trzeba zmontować wg instrukcji, inna kombinacja jest niedopuszczalna!
- Nigdy nie używaj urządzenia jeśli nie działa prawidłowo, o ile spadło na ziemię i uszkodziło się lub wpadło do wody. W takich wypadkach urządzenie należy oddać do specjalistycznego serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i funkcjonalności.
- Nigdy nie należy przetwarzać mokrego, wilgotnego lub mrożone kawy!



- **Urządzenie dodatkowe jest przeznaczone tylko do przetwarzania kawy!** Nie należy przetwarzać innych pokarmów (np. ziaren zbóż, lnu i sezamu, kukurydzy, ryżu, gryki, grzybów suszonych, ziół, przypraw i maku, itd.).
- Nie wolno podnosić pokrywki oraz wyjmować pojemnika podczas mielenia.
- Długie włosy, luźne ubrania lub dodatki i biżuteria mogą zostać chwycione przez obracające się części akcesoriów. Upewnij się, aby Twoje włosy, ubrania i akcesoria nie dostały się zbyt blisko do obracających się części!
- **Nigdy nie wolno dociągać kamieni do mielenia na siłę!**
- **Nigdy nie ustawiać grubości mielenia podczas pracy zespołu napędowego!**
- Akcesoriów nie używać, jeśli kamienie są uszkodzone, mają widzialne pęknięcia i szczeliny.
- Zmontowane urządzenie dodatkowe zamocować i zdejmować tylko wtedy, gdy napęd jest wyłączony i wtyczka przewodu zasilania jest odłączona z sieci.
- Urządzenia dodatkowego lub jego części nie wolno wkładać do żadnych otworów w ciele.
- Nie przekraczać maksymalnego okresu ciągłej pracy urządzenia / napędu!
- Urządzenia dodatkowego nie wolno zdejmować podczas pracy napędu.
- Zanim zdejmiesz urządzenie dodatkowe z napędu poczekaj aż części rotujące zatrzymają się zupełnie.
- Urządzenie dodatkowe należy używać tylko z napędem / robotem przeznaczonym do tego typu. Używanie innych napędów / robotów może stanowić zagrożenie dla obsługi.
- Nie pozostawiać pracującego urządzenia dodatkowego, jeśli lejek jest pusty.
- Nigdy nie należy wkładać (np. **palców, widelca, noża, łyżki, łopatek**) do otworu i obracających się części urządzenia.
- Przed przygotowaniem usunąć z jedzenia opakowania (np. **papier, worki PE**, itd.).
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować powierzchni urządzenia (np. **przy użyciu tapety, folii**, itp.).
- Urządzenia dodatkowego używać tylko do tego przeznaczonych celów, w sposób opisany niniejszej instrukcji. Urządzenia dodatkowego nigdy nie używać do innych celów.
- **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użycia urządzeń dodatkowych i akcesoriów (np. **psucie żywności, rany, skaleczenia**) i nie ponosi odpowiedzialności z tytułu gwarancji, w przypadku niezastosowania się do powyższych środków ostrożności.

### Uwaga

Dodatkowe informacje na temat bezpieczeństwa znajdują się w instrukcji obsługi robota kuchennego lub maszynie do mielenia mięsa, do którego przeznaczona jest nasadka.

## II. OPIS URZĄDZENIA I WYPOSAŻENIA (rys. 1)

### Y – Młynek do kawy

- |  |   |
|--|---|
| Y0 – Korpus młynka                       | Y6 – pokrywa pojemnika na ziarna        |
| Y1 – Kamień mielący - stały              | Y7 – Pojemnik na kawę mieloną           |
| Y2 – Kamień mielący (złożony) - obrotowy | Y8 – zatyczka pojemnika na kawę mieloną |
| Y3 – Tarcza regulacyjna                  | Y9 – zatyczka                           |
| Y4 – Osłona                              | Y10 – Szczoteczka czyszcząca            |
| Y5 – Zbiornik                            |   |

### III. PRZYGOTOWANIE I UŻYCIĘ

Usunąć wszystkie elementy opakowania i wyjąć urządzenie dodatkowe. Z akcesoriów usunąć wszystkie naklejki samoprzylepne folie lub papier. Przed pierwszym użyciem należy młynek do kawy tylko przecierać czystą wilgotną szmatką.

#### Złożenie / montaż urządzenia dodatkowego na napęd

Młynek do mielenia kawy zmontować i przymocować do głowicy jednostki napędowej jak pokazano na rys. 1 i 2. Nie dokręcać tarczy regulującej **Y3**, aby młynek można było łatwo przyłączyć. W celu demontażu i usunięcia głowicy zespołu napędowego postępować odwrotnie.

#### Ustawienie stopnia rozdrobnienia mielenia „drobny / gruby“

W zależności od pożądanego stopnia mielenia wyregulować za pomocą tarczy **Y3** odległość kamieni mielących, aby osiągnąć pożądaną stopień zmielenia kawy. Obracając pokrętkę w kierunku ruchu wskazówek zegara (czyli w prawo), można zwiększyć delikatność, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (czyli w lewo) uzyskuje się grubo zmieloną kawę.

**Uściślenie:** Do obsługi tarczy **Y3** są używane następujące terminy:

- **obrócenie,**
- **kliknięcie.**

Te wyrazy wyrażają tę samą czynność tzn. zmianę ustawienia tarczy regulacyjnej o jedną pozycję. Zmianie tej towarzyszy odpowiedni dźwięk.

#### Pozycja wyjściowa:

Na złożonym i wyczyszczonym młynku obracać tarczą regulacyjną **Y4** w kierunku ruchu wskazówek zegara (tj. w prawo) przybliżyć kamienie (żarna) do siebie. Podczas przyciągania użyć trzech palców. **Nigdy kamieni nie dociągać przy wykorzystaniu siły zaciśniętej dłoni!** Liczba obrotów jest zależna od stopnia mielenia kawy. Zakres powinien być pomiędzy 1 - 8 pozycją. Pamiętaj, na jakiej pozycji są ustawione kamienie, będzie to potrzebne do późniejszego ustawiania stopnia mielenia.

**Uwaga:** Jeśli ustawisz zakres większy niż 9 pozycji, poszczególny obrót już nie będzie wydawać dźwięku „kliknięcia” ponieważ kamienie nie wytwarzają oporu.

#### Uwaga

- Gdy słychać zgrzytanie / tarcie kamieni o siebie, oznacza to najdrobniejsze ustawienie stopnia mielenia. Silne dociągnięcie tarczy (tj. całkowite przybliżenie kamieni do siebie) podczas przetwarzania może powodować nadmierne szlifowanie kamieni i uszkodzenie młynka i ewentualnie jednostki napędowej.
- W razie nastawienia bardzo drobnego mielenia będzie dochodzić do częściowego przenikania mielonej kawy z przestrzeni między częściami (tj. pokrywą i korpusem młynka). Jednakże nie ma to wpływu na funkcjonowanie urządzenia i nie jest powodem do reklamacji urządzenia.
- Po przetworzeniu około 0,5 kg kawy, **ZAWSZE** trzeba przerwać pracę i młynek ostudzić przez około 15 minut.
- Używać dobrej jakości kawy. Kawa przed mieleniem zalecamy skontrolować czy nie ma w nim ciał obcych (np. kawałki kamieni), które mogą spowodować uszkodzenie produktu (np. zeszlifować kamienie). Wszelkie roszczenia z powodu tych zanieczyszczeń nie będą rozpatrywane w okresie gwarancyjnym.
- Nieustannie sprawdzać ilość kawy w zasobniku na kawę mieloną **Y5**, ponieważ może to spowodować zablokowanie wylotu kawy przez zmieloną kawę.

### Przed pierwszym uruchomieniem

Przekręcając tarczę (pokrętko) regulacji **Y3** w kierunku ruchu wskazówek zegara (tj. w prawo) przybliżysz kamienie trzema palcami do siebie tj. do pozycji wyjściowej. Teraz obróć pokrętkę regulacji o 6 pozycji z powrotem (słychać dźwięk), dojdzie do uwolnienia kamieni (do mielenia na średno).

### Użycie

Wysypać kawę do komory młynka (**maksymalna ilość 100 g**), rowki w kamieniach same dozują ilość przetwarzanego maku. Włączyć napęd. Jeżeli napęd posiada zmienną prędkość, ustawić „MAX” prędkość. Zalecamy na niewielkiej ilości kawę sprawdzić stopień rozdrobnienia (po zmieleniu). Jeśli stopień zmielonego kawę jest optymalny, potrzeba **wyłączyć napęd** następnie za pomocą pokrętła sterowania **Y3** ustawić. Jeżeli stopień rozdrobnienia próbki kawę jest optymalny, zakończyć mielenie pozostałej ilości.

#### Zalecenia

- Na jasne/suche prażone ziarna, ustawić regulator na pozycję mielenie DELIKATNE. W przypadku ciemnych / tłustych ziaren prażonych ustawić regulator na mielenie GRUBE.
- Zalecane ustawienia grubości mielenia (kliknięcie.): Espresso 3–5, Kawa filtrowana 6–7, Plunger = Filtr tłokowy typu „French Press” 8–Więcej . Ogólnie zastosować jedną łyżkę stołową ziaren na jedną kawę (np. 4 łyżki ziaren na 4 kawy).
- Czas przygotowania (przetwarzania) jest w minutach, w zależności od ilości, rodzaju i jakości użytego kawy i ustawienia stopnia zmielenia (pozycji 6-7, około 10 g kawy / 100 sek.)

## IV. KONSERWACJA (rys. 1, 3)

**Przed jakąkolwiek manipulacją z urządzeniem dodatkowym potrzeba odłączyć wtyczkę kabla elektrycznego z gniazdka!** Nie używać środków szorstkich lub agresywnych środków czyszczących! Czyszczenie korpusu **Y0** młynka wykonywać tylko przy użyciu czystej, wilgotnej ściereczki. Plastikowe części **Y4, Y6, Y8** należy natychmiast po użyciu umyć w gorącej wodzie ze środkiem do mycia. Części metalowe **Y1, Y2, Y3**, nie mogą być jednak wkładane do zmywarki, ponieważ detergent może powodować ich ściemnienie lub rdzawienie. Zanieczyszczenia w szczelinach lub rogach i kamienie mielące można łatwo czyścić za pomocą szczoteczki **Y10**. Podczas czyszczenia kamieni mielących należy pracować ostrożnie! Zadbać, aby krawędzie mielące / rowki kamieni nie były w kontakcie z twardymi przedmiotami, które je stępią i tym samym zmniejszą ich skuteczności. Kamień nie wolno zanurzać w wodzie, myć pod strumieniem wody lub nie czyścić ich powierzchnię wilgotną szczoteczka! Kamień również nie czyścić stalowymi lub innymi metalowymi szczoteczkami, wełną stalową itp! Kawa mogą przebarwić akcesoria. Jednakże nie ma to wpływu na funkcjonowanie urządzenia i nie jest powodem do reklamacji urządzenia. To zabarwienie zazwyczaj za jakiś okres samo zniknie. Części z plastiku nigdy nie należy suszyć nad źródłem ciepła (np. piece, kuchenki, el. / gazowe). Dodatkowe urządzenia odpowiednio oczyszczone należy przechowywać w suchym, wolnym od kurzu miejscu, z dala od dzieci i osób niezdolnych.

### Sposób postępowania podczas wymiany kamieni

Jeśli kamienie są uszkodzone lub bardzo zużyte, należy zakupić nowe i je wymienić. Zdemontować młynek do mielenia. Za pomocą odpowiedniego narzędzia (np. śrubokręta). Należy odkręcić śrubki zabezpieczającą 2x3 szt.

Następnie wyjąć kamień mielący stały **Y1** z korpusu młynka i kamień mielący (złożony) - obrotowy **Y2**. Kamień wymienić za nowy. Montując kamienie postępować w odwrotny sposób. W przypadku uszkodzenia kamienie można nabyć nowy pod numerem zamówienia ETA002805050.

## V. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to wymiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi.

**Nie dotrzymanie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!**

## VI. DANE TECHNICZNE

Waga ok. (kg)

1,6

**Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.**

**OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:**

*HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.*

*DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.*



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**

*Niebezpieczeństwo uduszenia. Tęgo worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojczach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!*

Symbol oznacza:  OSTRZEŻENIE,  materiał przeznaczonych do z żywnością.

Zubehör zur Küchenmaschine ETA 0023 Gratussino, ETA 0028 Gratus, ETA 0030 Meno, ETA 0033 Mezo, ETA 0034 Mezo II, ETA 0038 Gratus Kuliner, ETA 0128, ETA 3128, ETA 4128 Gustus und Fleischwolf ETA 6075 Besto.

Kaffeemühle

# eta 002899030

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung und dem inneren Inhalt der Verpackung gut auf.

## I. SICHERHEITSHINWEISE



- Beachten Sie die Informationen in der Bedienungsanleitung als Teil des Geräts und geben Sie sie an andere Benutzer des Geräts weiter
- Dieses Zubehöerteil darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und dessen Kabel von Kindern fern. Die Geräte sind geeignet für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder ohne Erfahrung und Wissen, sofern sie beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts angeleitet werden und die damit einhergehenden Gefahren verstehen.
- Kinder sollten mit dem Produkt nicht spielen.
- Vor dem Austausch der Zubehöerteile oder zugänglicher Teile, die sich beim Betrieb bewegen, vor der Montage und Demontage, Reinigung und/oder Wartung das Gerät ausschalten und durch ziehen des Steckers und des Speisekabels aus der elektrischen Dose vom elektrischen Netz trennen!
- Wenn das Zubehör ohne Aufsicht ist, die Netzleitung immer trennen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt. Während der ganzen Betriebszeit muss das Gerät überwacht werden!
- Bauen Sie das Zubehör genau nach den Anweisungen in der Bedienungsanleitung zusammen, alle anderen Kombinationen sind hinsichtlich der korrekten Funktion nicht zulässig!
- Befestigen und entfernen Sie das Zubehör nur, wenn die Antriebseinheit ausgeschaltet und der Netzstecker vom Netz getrennt ist.
- Setzen Sie die Maschine oder das Zubehör nicht in Körperöffnungen ein.
- Verwenden Sie das Zubehör nicht, wenn es beschädigt ist oder wenn sichtbare Risse vorhanden sind.
- **Das Gerät ist nur zum Kaffeemahlen bestimmt. Verarbeiten Sie keine anderen Lebensmittel (z.B. Halmfrüchte, Lein- oder Sesamsamen, Mais, Reis, Heidekorn, trockene Pilze, Kräuter, Gewürz usw.).**
- **Stellen Sie niemals den Mahlgrad während des Betriebs der Antriebseinheit ein!**

- **Ziehen Sie niemals die Mahlsteine mit Gewalt fest!**
- Lange Haare, freie Kleidung oder Accessoires und Schmuck können von den rotierenden Teilen des Rasierers erfasst werden. Stellen Sie sicher, dass sich Ihre Haare, Kleidung und Accessoires nicht in gefährlicher Nähe der rotierenden Teile befinden!.
- Nehmen Sie den Deckel und die Schale nicht ab, während der Kaffee gemahlen wird.
- Lassen Sie die Mühle nicht an, wenn der Fülltrichter leer ist.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Betriebszeit der Maschine / der Antriebseinheit!
- Entfernen Sie das Zubehör niemals bei laufender Antriebseinheit ein.
- Verwenden Sie das Zubehör nur mit der für diesen Typ ausgelegten Antriebseinheit / dem Roboter. Die Verwendung einer anderen Antriebseinheit / eines anderen Roboters kann für den Bediener gefährlich sein.
- Es ist verboten, die Oberfläche des Gerätes anzupassen (z.B. mit Hilfe der selbstklebenden Tapete, Folie usw.)!
- Entfernen Sie vor der Zubereitung alle Verpackungen aus dem Lebensmittel (z. B. Papier, PE-Beutel usw.).
- Verwenden Sie der Aufsatz niemals für einen anderen Zweck als den, für den es in dieser Bedienungsanleitung vorgesehen und beschrieben ist!
- **ACHTUNG** Verletzungsgefahr bei falscher Verwendung des Geräts was nicht den Anweisungen entspricht.
- Alle fremdsprachigen Texte und Bilder auf der Verpackung oder dem Produkt werden am Ende dieser Sprachversion übersetzt und erklärt.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unrichtige Nutzung der Zubehörmachine und seines Zubehörs (z. B. Lebensmittelverderb, Verletzungen, Schneiden). Bei Nichteinhaltung der oben angeführten Anweisungen erlischt auch die Garantie für das Gerät

### **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen und befolgen Sie die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung der Küchenmaschine oder des Fleischwolfs sorgfältig.

## **II. BESCHREIBUNG (Abb. 1)**

### **H – Kaffeemühle**

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| Y0 – Körper der Mühle                       | Y6 – Deckel des Behälters          |
| Y1 – Mahlstein - fest                       | Y7 – Behälter für gemahlene Kaffee |
| Y2 – Mahlstein (zusammengebaut) - rotierend | Y8 – Deckel des Behälters          |
| Y3 – Regelscheibe                           | Y9 – Deckel                        |
| Y4 – Abdeckung                              | Y10 – Reinigungsbürste             |
| Y5 – Trichter / Behälter für Bohnenkaffee   |                                    |

## **III. VORBEREITUNG / GEBRAUCH**

### **Mahlen und Einstellen der Mühle**

Bauen Sie die Kaffeemühle zusammen und verbinden Sie diese mit dem Kopf der Antriebseinheit gemäß Abb. 1 und 2. Gehen Sie zum Ausbau und Entfernen vom Kopf der Antriebseinheit in umgekehrter Reihenfolge vor.

### **Einstellung der „Feinheit / Grobheit“ des Mahlens**

Stellen Sie je nach gewünschter Mahlstufe den Abstand der Mahlsteine mit der Regelscheibe **Y3** so ein, dass die gewünschte Mahlfineinheit des Mehls erreicht wird.

Durch Drehen der Scheibe im Uhrzeigersinn (d.h. nach rechts) wird die Feinheit des Mahlens erhöht, durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn (d.h. nach links) erreicht man gröberes Mahlen.

### **Spezifikation:**

Die folgenden Begriffe werden verwendet, um die **Y3** Regelscheibe handzuhaben:

- Umdrehung,
- Klicken.

Diese Begriffe drücken dieselbe Tätigkeit aus, nämlich die Änderung in der Einstellung der Regelscheibe um eine Position. Diese Änderung wird von einem entsprechenden Klangausdruck begleitet.

### **Ausgangsposition:**

Drehen Sie an der zusammengebauten und gereinigten Mühle die Regelscheibe **Y3** im Uhrzeigersinn (d.h. nach rechts) und ziehen Sie die Mahlsteine zusammen. Verwenden Sie zum Festziehen drei Finger an Ihrer Hand. Ziehen Sie die Steine niemals mit der Kraft einer fest zusammengezogenen Handfläche fest. Die Anzahl der Umdrehungen hängt von der Einstellung der „Feinheit / Grobheit“ des Mahlens des Kaffeemahlen ab. Der Bereich sollte zwischen 1 und 8 Umdrehungen liegen.

Durch Drehen der Regelscheibe **Y3** im Uhrzeigersinn (d.h. nach rechts) ziehen Sie die Mahlsteine mit drei Fingern zusammen, also in die Ausgangsposition. Drehen Sie nun die Regelscheibe um 6 Verriegelungspositionen (Klicks) zurück, um die Mahlsteine zu lösen (für mittelgrobes Mahlen).

Bemerkung: Wenn Sie den Mahlgrad höher als Position 9 einstellen, wird die einzelne Drehung nicht mehr von einem „Klick“-Geräusch begleitet, da die Steine keinen Widerstand mehr erzeugen.

### **Hinweis**

- Sobald es zu einem Streichen/Reiben der Mahlsteine aneinander kommt, handelt es sich um die feinste Einstellung der Mahlstufe. Ein starkes Festziehen der Scheibe (d.h. ein vollständiges Zusammenziehen der Mahlsteine) während der Verarbeitung kann zu einem übermäßigen Schleifen des Steins führen, wodurch die Mühle, bzw. auch die Antriebseinheit beschädigt werden.
- Bei der Einstellung „sehr feiner Mahlgrad“ kann der gemahlene Kaffee unter Umständen in den Zwischenraum der Bauteile (d. h. zwischen dem Deckel und dem Mahlwerk) eindringen. Dies hat jedoch auf die Funktion des Geräts keinen Einfluss und ist kein Grund zu einer Reklamation.
- Nach der Verarbeitung von ca. 0,5 kg Kaffee unterbrechen Sie **IMMER** die Arbeit und lassen Sie die Mühle ca. 15 Minuten lang abkühlen.
- Auf gute Kaffeequalität achten. Wir empfehlen, den Kaffee vor dem Mahlen zu prüfen, ob dieser keine Fremdkörper enthält (z.B. Bruchteile der Steine), die das Produkt beschädigen könnten (z.B. Mahlsteine abstumpfen). Auf die durch diese Verschmutzungen verursachten Reklamationen in der Garantiezeit wird keine Rücksicht genommen.
- Kontrollieren Sie durchlaufend die Kaffeemenge im Behälter **Y5**, weil es zum Blockieren der Ausgangsöffnung durch den gemahlene Kaffee kommen könnte. Wenn solche Situation auftritt, schaltet das Gerät aus Sicherheitsgründen automatisch aus.

## Verwendung

Schütten Sie den Kaffee in den Einfüllbereich der Abdeckung der Mühle, die Nuten in den Mahlsteinen dosieren selbst die Menge des zu verarbeitenden Mohns. Schalten Sie den Roboter ein. Den Kaffee können Sie während des Betriebs nachfüllen. Verwenden Sie die höchste Geschwindigkeit Wir empfehlen zuerst an einer kleinen Menge Kaffee dessen Feinheit nach dem Kaffee zu überprüfen. Wenn die Feinheit nicht optimal ist, schalten Sie die Antriebseinheit aus und passen Sie nachfolgend mittels der Regelscheibe **Y3** die Einstellung an. Wird ein feinerer Mahlgrad gewünscht, kann der Drehregler **Y3** maximal eine Umdrehung (d.h. nach rechts) gedreht werden. Ist der Mahlgrad des Kaffees immer noch nicht optimal eingestellt oder lässt sich die Scheibe nicht drehen, schalten Sie die Antriebseinheit aus. Nehmen Sie das Gerät ab, leeren Sie den Trichter und zerlegen Sie es. Befreien Sie dann die Mahlsteine mit der mitgelieferten Bürste von Kaffeerückständen. Setzen Sie das Mahlwerk wieder zusammen, befestigen Sie es an der Antriebseinheit und stellen Sie die Mahlsteine neu ein (siehe **Abschnitt Vor der ersten Benutzung** - jetzt aber nur 3 Stufen zurück). Wenn der Mahlvorgang beendet ist, nehmen Sie den Trichter **Y7** heraus und verschließen ihn mit dem Deckel **Y8**. Auf diese Weise können Sie den gemahlene Kaffee aufbewahren, ohne dass seine Qualität beeinträchtigt wird.

### Empfehlungen

- Für geröstete Bohnen hell / trocken stellen Sie den Regler in die Lage FEIN ein. Für geröstete Bohnen dunkel / fett stellen Sie den Regler in die Lage GROB ein.
- Empfohlene Einstellung der Mahlfeinheit (Klicken.):  
Espresso 3 – 5, gefilterter Kaffee 6 – 7, Plunger Kolbenfilter Typ „FrenchPress“ 8 – Mehr lesen. Als eine allgemeine Leitlinie kann man einen Suppenlöffel von Bohnen für eine Tasse halten (Beispiel 4 Löffel von Bohnen für 4 Tassen Kaffee).
- Die Verarbeitungszeiten bewegen sich in den Einheiten von Minuten, es hängt von Menge, Art, Qualität des benutzten Mohnes und der eingestellten Mahlgrobheit (6-7 Klicken. ca. 10 g / 100 Sekunden) ab.

## IV. WARTUNG (Abb. 1. 3)

Verwenden Sie bei der Wartung keine scharfen und aggressiven Reinigungsmittel! Reinigen Sie den Körper der **Y0** Mühle nur mit einem sauberen feuchten Tuch. Kunststoffteile **Y4, Y6, Y8** sofort nach Gebrauch in heißem Wasser mit einem Reinigungsmittel. Metallteile dürfen (**Y1, Y2, Y3**) jedoch nicht in einen Geschirrspüler, weil die Reinigungsmittel deren Farbveränderung oder Verrosten verursachen können. Bei der Reinigung von Mahlsteinen verfahren Sie sehr vorsichtig! Achten Sie darauf, dass die Mahlkanten/-nuten der Steine mit den harten Gegenständen nicht in Kontakt kommen, die diese stumpf machen und dadurch ihre Wirksamkeit erniedrigen. Tauchen Sie den Mahlsteinen nie ins Wasser ein, sowie waschen Sie nicht unter einem Wasserstrom! Der Kaffee kann das Gerät gewissermaßen verfärben, dies hat auf die Gerätfunktion keinen Einfluss und stellt keinen Grund zu seiner Reklamation dar. Die Kunststoffteile sind nicht oberhalb einer Wärmequelle zu trocknen (z.B. Ofen, Herd, Heizkörper). Das Gerät ist nach der Reinigung auf einem trockenen, staubfreien und sicheren Ort außerhalb der Kinder und rechtsunfähigen Personen aufzubewahren.

### Verfahren zum Wechseln von Steinen

Wenn die Schleifsteine beschädigt oder stark abgenutzt sind, müssen neue gekauft und ersetzt werden. Bauen Sie die Mühle aus.



Verwenden Sie ein geeignetes Werkzeug (z. B. Schraubendreher), um 2x3 Stück Schrauben. Entfernen Sie nun den festen Mahlstein - fest **Y1** und Mahlstein (zusammengebaut) - rotierend **Y2**. Ersetzen Sie den Stein durch einen neuen Stein des gleichen Typs. Gehen Sie zum Einbau der Steine in umgekehrter Reihenfolge vor. Sie können Mahlstein (ETA002805050 im Netzwerk der ETA-Elektrofachgeschäfte kaufen.

## V. ÖKOLOGIE



Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehör mit dem Verwendeten Material sowie auch deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen oder elektronischen Produkte nicht zusammen mit kommunalem Abfall entsorgt werden dürfen. Um das Gerät ordnungsgemäß zu entsorgen, bringen Sie es in eine vorgesehene kommunale Sammelstelle, wo es kostenlos empfangen wird. Die korrekte Entsorgung dieses Produktes wird dazu beitragen, wertvolle Naturressourcen zu sparen und mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle an. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung dieser Art von Abfall können gemäß den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden.

Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Produktinnere erfordern, müssen von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden! Ein Verstoß gegen diese Anweisungen des Herstellers zieht den Verlust der Garantie nach sich!

## VI. TECHNISCHE DATEN

Gewicht (kg)

1,6

**Die Änderung der technischen Spezifikation und des Inhalts des eventuellen Zubehörs nach Modell des Produktes durch den Hersteller vorbehalten. Die aufgeführten.**

### **WARZEICHEN UND SYMBOLE, DIE AUF GERÄT, VERPACKUNGEN ODER IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG VERWENDET WERDEN:**

*HOUSEHOLD USE ONLY – Nur für die Verwendung im Haushalt. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht*

*in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.*



VORSICHT



Lebensmittelkontaktmaterial

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK.

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln. Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale: Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: [info@eta-hausgeraete.de](mailto:info@eta-hausgeraete.de)





**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

**Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:**

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **[www.eta.cz](http://www.eta.cz)**

Případné další dotazy zasílejte na **[info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)**, nebo volejte +420 545 120 545.

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

**ZÁRUČNÝ LIST****ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok viesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **[www.eta.sk](http://www.eta.sk)**

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na **[info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)** alebo volajte +420 545 120 545.

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

**WARUNKI GWARANCJI**

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **ETA**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
  - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
  - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego użytkowania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
  - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
  - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
  - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
  - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
  - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
  - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
  - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
  - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
  - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

**Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.**

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: [serwis@digison.pl](mailto:serwis@digison.pl)

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

*eta*

© DATE 20/3/2023

e.č. 08/2023